



ТРИ ЦЕНТИ в Заг. Держ. Америка ПЯТЬ ЦЕНТИВ Закордоном

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-9287 — Тел. У. Н. Конат: ВЕрген 4-1018

THREE CENTS in the U. S. of America FIVE CENTS Elsewhere

### РЕАКЦІЯ НА БІРЖІ НА ФІНАНСОВІ ПЕРЕМІНИ

Нью Йорк, 21 вересня. — Шойно у вівторок пізнати було на ньюйоркській біржі відповідь на девальвацію закордонних валют, хоч внутрішнє положення на ринку праці було тем причиною уважки цін на різні цінні папери. Загально впали ціни від 1 до 3 точок тому, що не було покупок. Продаж паперів перемінився в правдиву повінь, якої не було ще цього року. Це був день для песимістів. Вони звертали увагу на замішання на ринку праці, на безвирядність при налагодженні спорів у сталевій індустрії, а вже цілком незрозуміле було для них подорожження в вугільній продукції. Обговорюючи девальвацію, вони передбачували малі збитки для американців з огляду на загрозу імпорту дешевих товарів з закордону.

Професійні фінансові критики не глядіть песимістично на біржове замішання. Вони кажуть, що це треба приписати радше психологічному настанню в бізнесових колах. На їх думку американські фінансисти повинні були зреагувати промисловість валюти ще в понеділок. Між тим понеділок був нормальний день на біржі, а шойно вівторок став днем поразки для покупців під впливом вістей про замішання заграничною. Вівторок при продажу цінних паперів дався взнаки у перших двох годинах після відкриття біржі. Опісля слідно було даліше такий самий напрям, але вже в менших розмірах. На всякий випадок вівторок став на ньюйоркській біржі був найгіршим днем для продавців з біжучим роком. Іх утрати нараховують на білльон доларів.

### ПОЛОЖЕННЯ В СТРАНЦОВИХ РУСІ

Форд Мотор Компані оповіщує, що піде на взаємного президентської ради, даною підписанням стали і буде доплачувати по 10 центів від години праці кожного робітника до фонду добродійності, з якого мають бути виплачені старечі пенсії і інші блага для робітників. Форд годиться ще на окрему доплату по 1% цента при закінченні нового контракту. Голова юні автомобілевих робітників, Волтер Рутер веде далішні переговори на цій підставі.

Філіп Морей, голова юні сталевих робітників, відкликає наради для юнінних урядовців викликання страйку, щоб дати підприємцям нагоду зайнятися спору над пенсіями для робітників.

Власники вугільних шахт у планівних отейтах виплатили \$3,000,000 до добродійного фонду майнерської юні, щоб можна було виплатити пенсію, яка належить старим вуглеконам. Власники південних вугільних шахт не склали ніякої заяви в цій справі, ані не почали виплачувати зазеглих вкладок до фонду добродійності.

### ЗМІНА ЛІТНЬОГО ЧАСУ НА НОРМАЛЬНИЙ

Нью Йорк. — У поштових урядках розміщено оповістку про зміну літнього часу на звичайний у неділю 25 вересня, в другій годині по півночі. Хто йде спати перед північчю в суботу, повинен припинити годинник на одну годину, щоб зрівняти теперішній час з новим.

### ЗАХІДНІ ДЕРЖАВИ НЕ БУДУТЬ ВЖИВАТИ АТОМОВОЇ БОМБИ ДЛЯ НАПАДУ

Нью Йорк, 21 вересня. — Британський міністер закордонних справ Ернест Бевин, заявив, що Західні держави ніколи не будуть вживати своїх винаходів з мілітарної ділянки для нападу або знищення інших націй. Цю заяву сказав Бевин у промові до 1,000 делегатів з Об'єднаних Держав і їхніх гостей, які зібралися на гостину у готелі Валдорф Асторія. Він теж сказав, що Західні держави рішені не вживати атомової бомби як зброї. На гостину не прийшов радянський представник Андрій Виноградський, однак були заступники Білорусі, Чехословаччини, Польщі і Югославії. Молитував про мир кардинал Френсіс Спелман, який призвав Божого благословення для свободних націй у боротьбі з їхніми противниками. Губернатор Тамес Дюї ствердив, що Об'єднані Держави тепер є сильніші ніж колинебудь, однак повинні дістати зброю і повноваження для виконання своїх рішень. Філіппінський делегат Карлос Ромульо, пригадав, що О.Д. не можуть сповняти свого завдання, якщо великі держави не погодяться між собою. — Під час обіду яких 200 людей, що назвали себе „американськими малими людьми“ пікетували готель на знак протесту проти британського міністра Бевина. Вони теж вимагали повноважень у війни готелю. Детективи отримали можливість наслідувати між пікетчиками і їхніми противниками.

### ОСТЕРГАС ПЕРЕД ДАЛЬШИМИ КРИЗАМИ В АНГЛІЇ

Бостон. — Дипломатичний кореспондент щоденника Нью Йорк Таймс у своїй промові на зібранні Клубу для Розголошування думки, що доля рова криза у Великобританії ще не минула і що вона буде йти далі. Це є наслідок непередбачення наслідків світової війни Америкою і Англією після її покінчення. Америка повинна була негайно приготуватися пережити на себе провідну роль у світі, коли Великобританія мала аж 300 років часу для сповнення своєї ролі. Криза для Англії є наслідком втрат в американських інвестиціях.

### РОЗГОРТАЄТЬСЯ ДОПОМОГА В ПЕРЕСЕЛЕНЦІЙ АКЦІЇ

ВІДБУЛИСЯ НАРАДИ ЕКЗЕКУТИВИ ЗАУДКОМІТЕТУ; АКЦІЯ В СКРЕНТОНІ; ДОМАГАЮТЬСЯ ПРОСЛІДЖЕННЯ СПРАВИ АНСОНІ

Філадельфія, 21 вересня. — У відповідь на останні заклики ЗАУДКОМІТЕТУ в справі нашої і масової допомоги в переселенні акції відзивається чораз більше громад і громадян як теж загаль громадства починає розуміти цілу свою відповідальність в цій рішальній стадії переселення. Вчора ввечері відбулися тут наради Екзекютиви ЗАУДКОМІТЕТУ, на яких обговорено цілий ряд важливих актуальних справ та встановлено дальший план акції. Між вістками з інших громад наслідно повідомлення зі Скрентоні, де за ініціативою голови УРСОУ, А. Батюка, створено окремий Комітет допомоги в переселенні. Комітет, головою якого вибрано п. Батюка, вже відбув кілька нарад та рішив скликати на 2-го жовтня народне віче в залі Торговельної Палати, на якому будуть обговорені всі можливості допомоги цієї громади в переселенні акції. Планується перевести збірку фондів по домах та в місті. Вже тепер рішено віддати оба громадські клуби на тимчасове приміщення для новоприбуваючих. В одному з них вже замешкало дві родини. Інші три родини з шістьма малими дітьми прийняв греко-католицький парох, о. декан Володимир Андрушків, у свій дім і на своє прохання, хоча дві скитальчі родини, яких він сам спровадив, вже перебувають в його домі. До ширшої співпраці з Комітетом приступили, крім ініціатора, теж Михайло Танчин, д-р Микола Тацій, православний парох о. Савчук, дружина попереднього греко-католицького пароха п.ні П. Залігач, Володимер 2-го світової війни Володимир Душак, п. Свободян, Прийма та інші. О. декан Андрушків заповів, що в церкві кожної невідлі тепер переводитиметься збірку на переселення акцію. Ці заходи ставлять українську громаду в Скрентоні на передове місце в допомозі в переселенні акції. Рівночасно до ЗАУДКОМІТЕТУ та до редакцій газет надходять численні листи з протестами та з домаганнями сідства і загального громадського наважування факту, що громада в Ансонії відмовилася заопіку-

### ВАНДЕНБЕРГ ЗА НОВУ ДОПОМОГУ ДЛЯ ОЗБРОЄНИХ ЄВРОПІ

Вашингтон. — Сен. Артур Г. Ванденберг, провідник республіканців у закордонній політиці, вів сенат до ухвалення довідної суми, якої домагався уряд на мілітарну допомогу для західної Європи, як „забезпечення для миру“. Ванденберг виступив своєю промовою в другий день дебати в повному сенаті над цією справою. Надіється, що до голосування прийде в четвер і тоді остаточно сенат скаже своє слово, як має виглядати допомога для озброєння країн, що приступили до Північно-Атлантичного Оборонного Пакту.

### МУМІЯ З ПЕРУ 3-ПЕРЕД ПІВТОРИ ТИСЯЧІ РОКІВ

Нью Йорк. — У приватності сотні науковців відвідали в Американському Музею Природничої Історії мумію з-перед півтори тисячі років, що її привезли недавно з Перу. Під старинним одягом найдено череп людини, прикрашений золотом. Під сіткою затрималося ще яне волосся й тому дехто пустив жарт, що це айриська мумія. На це відповів куратор музею д-р Г. Л. Шапіро, що яне волосся треба приписати штучним краскам, яких вживано при законсервуванні небіжчиків. — Про човоріка, перемішеного в мумію, сказав куратор, що він належав до високо поставлених осіб, можливо, що це був священник. Що до віку, то можна ствердити 50 років життя. Мумія збереглася в пісках околицях у віддалі 150 миль від теперішньої столиці Перу, міста Ліма. Її привезла до Нью Йорку д-р Ребека Каріон Кашот, директорка Перувійського Красового Музею Археології й Антропології.

### ЮГОСЛАВІЯ ЗІРВАЛА ЗІ СОВЕТСЬКИМ БІЛЬКОМ В О.Н.

Лейк Сокес, 21 вересня. Вчора вже в першому дні наради Генеральної Асамблеї виявилася невдоволено, що Югославія остаточно зірвала з т. зв. совет. більком теж в Об'єднаних Націях. На попередній сесії, не зважаючи на факт, що вже тоді існував теперішній конфлікт між Югославією і Советами, югославський представник голосував постійно в солідарності зі Советами та їх сателітами, що мали разом всіх шість голосів. Вчора під час вибору представника Асамблеї, його заступників та представників поодиноких комітетів, югославський представник голосував солідарно зі західними країнами і проти сов. більку, що цим разом нараховує вже тільки п'ять голосів. В дипломатичних колах робиться висновок, що теж і дальший перебіг сесії буде проходити під знаком советсько-югославських протирічностей.

### РОЗГОРТАЄТЬСЯ ДОПОМОГА В ПЕРЕСЕЛЕНЦІЙ АКЦІЇ

ВІДБУЛИСЯ НАРАДИ ЕКЗЕКУТИВИ ЗАУДКОМІТЕТУ; АКЦІЯ В СКРЕНТОНІ; ДОМАГАЮТЬСЯ ПРОСЛІДЖЕННЯ СПРАВИ АНСОНІ

Філадельфія, 21 вересня. — У відповідь на останні заклики ЗАУДКОМІТЕТУ в справі нашої і масової допомоги в переселенні акції відзивається чораз більше громад і громадян як теж загаль громадства починає розуміти цілу свою відповідальність в цій рішальній стадії переселення. Вчора ввечері відбулися тут наради Екзекютиви ЗАУДКОМІТЕТУ, на яких обговорено цілий ряд важливих актуальних справ та встановлено дальший план акції. Між вістками з інших громад наслідно повідомлення зі Скрентоні, де за ініціативою голови УРСОУ, А. Батюка, створено окремий Комітет допомоги в переселенні. Комітет, головою якого вибрано п. Батюка, вже відбув кілька нарад та рішив скликати на 2-го жовтня народне віче в залі Торговельної Палати, на якому будуть обговорені всі можливості допомоги цієї громади в переселенні акції. Планується перевести збірку фондів по домах та в місті. Вже тепер рішено віддати оба громадські клуби на тимчасове приміщення для новоприбуваючих. В одному з них вже замешкало дві родини. Інші три родини з шістьма малими дітьми прийняв греко-католицький парох, о. декан Володимир Андрушків, у свій дім і на своє прохання, хоча дві скитальчі родини, яких він сам спровадив, вже перебувають в його домі. До ширшої співпраці з Комітетом приступили, крім ініціатора, теж Михайло Танчин, д-р Микола Тацій, православний парох о. Савчук, дружина попереднього греко-католицького пароха п.ні П. Залігач, Володимер 2-го світової війни Володимир Душак, п. Свободян, Прийма та інші. О. декан Андрушків заповів, що в церкві кожної невідлі тепер переводитиметься збірку на переселення акцію. Ці заходи ставлять українську громаду в Скрентоні на передове місце в допомозі в переселенні акції. Рівночасно до ЗАУДКОМІТЕТУ та до редакцій газет надходять численні листи з протестами та з домаганнями сідства і загального громадського наважування факту, що громада в Ансонії відмовилася заопіку-

### У ФІЛАДЕЛФІЇ ЗОРГАНІЗОВАНО ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКЕ ТОВАРИСТВО

З ініціативи новоприбулих письменників у Філадельфії зорганізовано Літературно-Мистецьке Товариство. До нього входять українські письменники, учні, композитори, музики, малюрі, різьбари, мистці сцени та журналісти, яких разом нараховується в тому місці понад 20 осіб. До тимчасового керівництва Т-ва обрано: В. Блавацького, П. Андрусева, Б. Ромащенко, Я. Славутича. Намічено план праці, а саме: організувати творчі вечірки, дискусії тощо для членів Т-ва і влаштувати культурно-просвітні доповіді та літературні виступи для широкого громадянства.

### ПРОДОВЖУЮТЬСЯ МАСОВІ АРЕШТИ СВЯЩЕНИКІВ В ЧЕХОСЛОВАЧЧИНІ

Прага, 21 вересня. З авторитетних церковних джерел тут поінформовано, що в цілій Чехословаччині продовжуються масові арешти католицьких священників. Досягли заарештувати вже понад 200 священників. В останньому мали заарештувати теж одного словацького священника, який відмовився зійняти двоє молодят, що піддержують екскомуніковану урядово, католицьку акцію.

### „РЕАКЦІЯ“ В ПОЛЬСЬКИХ УНІВЕРСИТЕТАХ

Варшава, 21 вересня. Польська комуністична преса почала сильну кампанію проти „реакції“ серед професорів і студентів польських університетів. Це може бути початком загальної чистки з високого шкільництва в Польщі всіх некоммуністичних елементів.

Варшава, 21 вересня. Польська комуністична преса почала сильну кампанію проти „реакції“ серед професорів і студентів польських університетів. Це може бути початком загальної чистки з високого шкільництва в Польщі всіх некоммуністичних елементів.

### РОМУЛЬО ВИБРАНИЙ ПРЕДСІДНИКОМ ГЕНЕРАЛЬНОЇ АСАМБЛЕЇ

Лейк Сокес, Н. Й., 21 вересня. — Вчора в год. 11-тії перед полуднем почалася четверта з черги сесія Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, членами якої є 59 країн світу. Сесію відкрив в заступстві непрямого дотеперішнього представника, д-ра Герберта Евата, голова австралійської делегації Норман Дж. О. Макін, відчитуючи послання Евата. Після того величезною більшістю голосів вибрано філіппінського представника, ген. Карлоса Ромульо, новим представником Асамблеї. Його протикандидатом був підтримуваний советським більком чехословацький представник д-р Вл. Клементіс, але він дістав тільки 5 голосів, в порівнянні з 53, відданими на Ромульо. Один голос уневажнено. Ромульо, збираючи слово заявив, що подібно як попередня сесія в Парижі стояла під знаком змагання до забезпечення людських прав та яку названо „Асамблеєю людських прав“, так він сподіється, що тепершня буде названа „Асамблеєю миру“. Генерал Ромульо є першим азіатським представником і першим ветераном другої світової війни, вибраним на високий пост представника Об'єднаних Націй. Вчорашня інавгураційна сесія обмежилася тільки до вибору представника сімох його заступників та шістьох представників різних комітетів і її відкрито до сьогодні, щоб дати можливість делегатам взяти участь в офіційних прийняттях, влаштуванні ескртарем стейту Діном Ачесоном для голів делегацій та мейором Нью Йорку, О'Дваером. Згідно зі звичаєм, представники п'ятиох великоддержав були вибрані заступниками представника, а двома дальшими представниками на цей пост були вибрані делегати Бразилії і Пакистану. Представники Комітетів вибрано: представника Чиле—д-ра Германа Сант-Круза представником економіко-фінансового комітету, представника Венесуелі д-ра Карлоса Столька — соціального, гуманітарного і культурного комітету; днаець Гермоїд Лянунг — протекторатного комітету; грек Олександр Кіру — адміністративний і бюджетний комітет; поляк д-р Манфред Ляхс — правний комітет. Дмитро Мануїльський від підсоветської України був кандидатом на представника протекторатного комітету, але одержав тільки сім голосів.

### ФРАНЦІЯ ПРОПОНУЄ ЗАХІДНО-ЄВРОПЕЙСЬКИЙ МОНЕТАРНИЙ СОЮЗ

Париж, 21 вересня. — Франція звернулася до Італії, Бельгії, Голландії та інших країн, пропонує встановлення спільної західно-європейської монетарної системи, вважаючи це найкращим засобом для валютної стабілізації. На цю пропозицію поодинокі країни ще, виготило б, не дали відповіді, хоча ця проблема вже раніше була спільно обговорена. Як досі, тільки Італія вповні підтримує цю справу, тоді як Бельгія, Голандія та інші країни передбачують цілий ряд труднощів в можливостях її реалізації. Проте пропозиція викликала загальне зацікавлення в світі, головню з огляду на комплікації, які постанали в наслідок девальвації англійського фунта стерлінгу та валют майже всіх інших країн.

### ЗАПОВІДАЮТЬ АНГЛІЙСЬКО-ЮГОСЛАВСЬКИЙ ТОРГОВЕЛЬНИЙ ДОГОВІР

Лондон, 21 вересня. — Після кількомісячних переговорів, вчора тут повідомлено, що вже в найближчому часі має бути підписаний договір, який передбачує теж поважний англійський кредит, що мали б вносити поперх 22 мільйонів доларів. Цей договір був би черговим великим аргументом в теперішній югославсько-советській кризі.

### МОЖЛИВІСТЬ СКЛИКАННЯ ПАРЛЯМЕНТУ В СПРАВІ ДЕВАЛЬВАЦІЇ ФУНТА

Лондон, 21 вересня. — Загальна тут має відбутися засідання британського уряду, на якому в подробицях буде обговорена девальвація фунта та її наслідки. Рівночасно заповідьється можливість, що уряд прийме виклик опозиції та скличе надзвичайну сесію парламенту, на якій були б обговорені та виснені всі ці проблеми.

### АДЕНАУЕР СТВОРИВ УРЯД НІМЕЧЧИН

Бонн, Німеччина, 21 вересня. — Канцлер новоствореної західно-німецької федеративної республіки пропонує вчора парламентові листу 13 міністрів створеного ним уряду до остерігав, що в світі так довго не буде миру, як довго Німеччина не буде об'єднана та як довго Совети вестимуть там свою підірвну політику. Уряд має коаліційний характер та складається з вісьмох християнських демократів, трьох вільних демократів і двох членів німецької партії. Соціалісти зазначаються в опозиції.

### ЧІАНГ ЗАКЛИКАЄ ДО БОРОТБИ НА ЖИТТЯ АБО СМЕРТІ

Кантон, Китай, 21 вересня. — Маршал Чіанг Кай-шек видав заклики до всіх китаїців, визнаючи їх до „боротьби на життя або смерть“ проти большевизму.



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second-Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На шість місяців	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Загородній:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На шість місяців	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число в понеділок (англійською частинкою):		Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На шість місяців	\$1.50	Six months	\$1.50

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 344, JERSEY CITY 3, N. J.

## Американсько-іспанські взаємовідносини

Перед своїм виїздом до Європи для студій над іміграційною проблемою сенатор Пат МакКарран з Невади ніби нехотючи сказав, що він вступитиме до Іспанії, Португалії й сусідніх країн, щоб розвідати, що там думають про наявність дипломатичних взаємин між Злученими Державами й Іспанією.

Сенатор МакКарран звівся з того, що є автором законопроекту про позичку для Іспанії у висоті \$50,000,000. Цю позичку вставлено в законопроект про виплату рати з Плану Маршала, однак адміністрація президента Трумана її зчеркнула. Тому, що Іспанія займає безкомпромісове наставлення до комуністичних режимів, поступок адміністрації викликав різні коментарі, з яких виходило б, що є потрібна перевірка дотеперішніх відносин Злучених Держав до Іспанії. Заважають тут у першу чергу військові, що хотіли б мати Іспанію у своїх оборонних планах, звернених проти кремлівської агресії.

Сенатор МакКарран згадав Іспанію таким словом: "Іспанія завжди спалчувала свої довги, а це є щось гіршого ніж можна завважати в багатьох країнах... Кажуть, що не треба признавати Іспанії тому, що там є фашистський уряд. Однак Америка признає комуністичний уряд в Росії, хоч комунізм є гірший ніж фашизм."

Поїздка сен. МакКаррана для студій іспанських відносин напустила зараз по відвідинх американської флотилії до північно-західного бережжя Іспанії під командуванням адмірала Річарда Д. Конолі, у якій взяли участь чотири військові кораблі. Вони гостювали в Іспанії від 3 до 8 вересня після маневрів на Атлантичному океані. Візиту характеризував урядово як строго "неформальний". Іспанський уряд подбав за те, щоб не класти за великої ваги до цих відвідин і урядові органи приновилися дуже точно до бажань уряду. Вони описували широко майже кожний крок американських офіцерів маринарки, але здержалися від редакційних коментарів у справі самої візити. Проте у політичних колах в самій Іспанії, як і серед чужоземних репрезентантів у тому краю, живо дискутують ще далі питання: "Який вплив може мати візита американської флотилії на прилюдну опінію світу саме перед зібранням Асамблеї Об'єднаних Держав 20 вересня в Нью-Йорку? Чи Західні держави змагнуться у своїй опорі проти прийняття Іспанії до Об'єднаних

Держав, чи може підтримуватимуть далішній протест комуністичної Польщі проти її допущення в члени О. Д.?

Пересічний іспанець не думає такими категоріями. Він знає тільки, що Злучені Держави Америки вислали свої кораблі до його країни в гості, а це само вже насторожує кожного прислухуватися до шептів про важливість Іспанії

Микола Очерет.

## НЕПОВТОРНА ПІСНЯ

У вільну канадську землю, дня 22 вересня 1944 року, ліг навки спочивати український боєць, геніальний диригент і композитор Олександр Антонович Кошиць. Ось уже п'ять років минуло з того часу, а ми ще й досі не можемо помиритися з тою втраченою і думкою мимоволі вертається до тих часів, коли жив і творив Олександр Антонович, коли ми перешли в нашого тяжкого життя, слухачи пісні нашої любові Батьківщини. Нам таки пощастило, бо ми чули пісню, яка була так проспівана, що самі виконавці не змогли її другий раз повторити. Трапилося така подія майже сорок років тому на виступі хору студентів Університету Св. Володимира, яким кермував Олександр Антонович. Коло рожаю того вечора сидів сам Микола Віталієвич Лисенко. Ось хор на естраді і Олександр Антонович дав знак Миколі Віталієвичу... Акорд, мент, павзи. і понеслися перші слова:

"Було колись — в Україні... Злажено, наче орган, звучить хор і впевнено малює музичну картину."

"Рівні гармати!" Бурею проносяться останні слова по залі і в тон хорів, кількарядово зміцнюючись звук, відповідають струни роая під пальцями Миколи Віталієвича. Але диригенту мало лише сили звуку, він вимагав його краси і рішучим жестом добуває бажане:

"Було колись — запорожці, вміли панувати!" Хор разом з аккомпаніатором дають такий різнобарвний звук, такий гармонійно-чудовий, що він своєю красою мимоволі скоує всю увагу слухачів.

"Панували, добували... славу, і волю —..." Розгортається далі музична картина і, чутиво вслухуючись, автор своїм аккомпаніментом наче стверджує правильність виконання його твору. Диригент же підносить до рота пальці обох рук, стулення долонями, і хор, стихивши звук, майже проказав:

"Минулося..." тай замовк. І наче хтось поза стінами почав знову співати: "Осталися..."

то перші тенори почали виспівувати віковичу журбу українського народу за волю. "Могили до полю!" тихо, закурено закінчив весь хор думку перших тенорів.

"Високі ті могили..." зникають стіни, вже стелиться навкруги той родючий, багатий степ, що нема йому кінця й краю і скрізь по ньому, куди тільки око гляне, — "ті могили..."

"Де лягло спочити..." урочисто, наче Реквієм по тим невідомим героям, несуться ці слова до залі:

"Козацьке біле тіло..." Скільки їх тут спочиває? Скільки крові найкращих синів нашої землі пролилось тут? Це ж вони своїм життям боролися волю, боролися своєю честью, боролися своєю батьківщиною...

"В китайку повите..." Єдину нагороду одержали вони від обкраденої, скривдженої, розшатованої, обдертої і такої дорогої, любові батьківщини, — це ту козачку китайку, що пофарбована в червоний колір їх же власною кров'ю. І що нагороду, як найбільш, найдорожчу святиню вони забрали з собою в домовину, щоб з нею стати на Страшному Суді перед самим Богом.

"Високі ті могили..." Хилляться, хилляться голови слухачів, низько, низько, аж на самі груди... Де ж тая воля? Скрізь панують чужинці, скрізь, скрізь позасідали і всім керують росіяни, козаччина на Україні, як у своїй колонії. Чи хоть одна є школа де б учили українською мовою... То ж тільки тут, в оцей залі почуєте ви рідну мову, а вийдете на вулицю... Хіба це воля? Хіба так повинно бути на нашій, на своїй землі?

"Чорніють, як гори..." А чі сниться вам, любі слухачі, та "воля", що пануватиме на батьківщині за сорок років?

"Та про волю нішком в полі..." Вам і в мріях не ввижається, що за сорок років за те "нішком" та ще в "полі" завдають таких тортур, що смерть здаватиметься щастям!

"З вітрами говорять..." Стикаються груди, обдирається серце кров'ю... стільки жертв, стільки втрат і все на марно! Старанно нищиться все, що свідчить про славу минуле... А як же з могилами? Чому їх не знищують? Чому не зривають з землі? Тож:

"Свідок слави дідівщини..." Багато їх, не сила винищити! І стоятимуть ті могили, ті мертві найвишучі свідки минулої слави та весь час, доки буде існувати земля, нагадуватимуть людям про волю, нагадуватимуть живим про їх борг перед тими, що акриті червоною китайкою, про обвізані перед батьківщиною...

"З вітрами говорять..." ніхто, ніякі гнобителі не заборонять слухати ті розмови українському народові! Бо ж немає тої сили, що змогла б заборонити прислухатися до свого серця, доки в грудях воно б'ється! Безсилі тут всілякі напастники, хоть і творять вони українському народові таке життя, що крипаки та невістки-мурини здаються вільними громадянами. То нічого, що "Внуку кошу несе в росу..."

Ідучи він слухає тую розмову, він чує, знає й розуміє її, не маючи сили втриматися, — "За нами співає!"

Наче протест проти тої скрути, проти тої безнадійності, що оточила наш люд з усіх боків, несуться з естради. Бадьорі про те, як в Україні:

"Було колись добре жити..." Мрійно, тихо й довірчо співають молоді голоси, наче бачучи цю казку вже здійсненою. "В нашій Україні..."

А диригент, майже непомітно, майже неслухач, лише хитростями, лише хористи, заставляє ще нижніше, ще сердечніше співати про ту мрію, що так реально стоїть у кожного перед очима.

Хор закінчив першу частину поеми. Мертва тиша напружує увагу слухачів, що свій настрій хор, диригент і аккомпаніатор передали слухачам, мета була досягнута. Стояла така тиша в залі, що чути було, як піднялася рука диригента і подав знак першим тенорам починати другу частину поеми.

"Чорна хмара з-за ліману..." високим, легким, прозорим, наче серпанком, звуком почали перші тенори. Але тут сталося те, чого ніколи не траплялося з цим хором. Перші тенори, захоплені гарно виконаною, дуже трудною для інтерпретації, першою частиною поеми і співаючи без супроводу роая, як покладає на ноти композитором, втерли контроль і підняли на цілий тон. Це було так несподівано, що Олександр Антонович Віталієвич і став, обернувшись однією рукою на руль. А хор співав далі... До перших тенорів приєднались другі і разом з ними далі розгортали музичну картину, співаючи на тон вище.

"Небо, сонце криє..." Наблизилось критичний момент: разом з басами вступає й роая. Та коли басам легко почати на тон вище, то це неможливо зробити аккомпаніатору, — його інструмент не перестроїть сам на тон вище! Олександр Антонович стрепенувся: треба було рятувати становище! Глянувши у вічі Миколі Віталієвичу він дав йому знак мовчати, а сам широким жестом показав вступ басам.

"Сине море звірюкою..." Мов хвиля, розкотилась пісня по залі, і зміцнюючись цю хвилю, розкотилась море звуків під пальцями Миколи Віталієвича.

"То стогне, то вніє!" Співав хор далі, а Олександр Антонович стояв і слухав гри аккомпаніатора. Так, він не помилився: аккомпаніатор грав в тон хорів. Вмить все зникло: хор, естрада, слухачі, все перестало існувати для Олександ-

ра Антоновича, — він весь був там, коло аккомпаніатора. Тож на очах творилося чудо: Микола Віталієвич здійснив у ноти, того ж менту думкою робив транскрипцію і він далі аккомпанімент з цієї неписаної партитури. Хор зрозумів захоплення двох творців і він далі пісню за аккомпаніментом.

"Дніпра гирло затопило..." Тут Олександр Антонович зовсім повернувся до Миколи Віталієвича і побачив лукаву усмішку з-під свого вуса. Це спало виступ, бо Олександр Антонович раптом повернувся до хору. Він бачив чудо — тепер він мусить здобути перемогу! І співаки побачили перед собою нову людину, очі якої вже сяяли перемогою. Це знову зв'язало диригента з хором незримими міцними нитками і, коли Олександр Антонович показав вступ другим тенорам, зовсім іншим прозвучали їхні голоси:

"А ну-те, хлоп'ята..." Впевнено, повним, твердою волю голосом звали куріні отамани своїх хлопців на захист віри, волі, Батьківщини, своєї честі і своєї людської гідності від зазіхань ворогів. Та не вдалося курінім доказати свою думку... Нестримним потоком вирвалися в початок голоси перших тенорів, які враз підхопили цей заклик.

"А ну-те, хлоп'ята..." То вся сідова молодь озвалась на заклик своїх найближчих! Тож якраз з ними вони гнали татарів, біли яхив, перемогали турків і захищалися від москалів... З ними скрізь, з ними хоть до моря в зуби... Наче заохочуючи молодь на героїчні вчинки, несуть наказ вступати баритони:

"На байдаки! Море грає, ходім..." А чі потрібний цей похід і то якраз зараз? Виходить кошовий разом з старими сідовими дідами, що поновили в поході. Ухмилляючись, дивляться вони на завзяту молоді і, не кваплячись, промовляють разом з басами:

"Ходім погуляти!" Лише великий творець новітньої української музики, що сидів за роаям, м'г в короткому музикальному реченні передати той міцний фундамент, на якому держалося, і човне товариство. Від наймолодшого сідовика, що оце перший раз сідає у байдак, нагадувало "латану старцеву сорочку" — всі вони знали чого хочуть, куди й чому вони йдуть. Всі вони разом вирішували на Раді і тим зроби́ли товариську постанову — законом! Тому й наказ дається за цією круговою дорожкою: не "йдіть...", а "ходім..." всі, разом! І що задуму автор так ясно, так виразно міг передати лише Олександр Антонович, маючи в своєму розпорядженні такий інтелектуально розвинений хор. І наче стверджуючи розуміння задуму свого диригента, хор, захоплений творчим поривом, віз далі:

"Висипали заборозчю..." Вільно, на повні груди, без жадної напруги співав хор. І так же легко, незмушено, слухаючи лише свою творчу інтуїцію, віз їх диригент.

"Лиман човни вкрив..." Цементуючи це творче захоплення та стверджуючи правдивість шляху, що ним диригент вів хор, Автор - аккомпаніатор

(Довідається на стор. 4-й)

область ясновидіння, так і на область ясновислухання. Таким чином, згідно з ученням йогізму, все, що вже існувало в світі чи існує, хоча б навіть у вигляді ідей і мислєобразів, може бути нами прийняте в чистому чи зашифрованому вигляді, в сні, чи наяву, а також передане іншим. Треба тільки, щоб "довжина хвилі", на якій у дану мить наша свідомість працює, відповідала такій же "хвилі" іншої людини.

Але ця теорія не пояснює і не може пояснити таких явищ, де ролю грає не сомнамбулічний контакт двох індивідів: передача думок на віддалі, а інша сила, яка носить дух людський в область майбутнього, де він бачить те, чого ще ніде нема — ні в астральному, ні в ментальному світі.

Всі ці явища знаходять пояснення в ученні християнської релігії.

І в Старому, і в Новому За-

повітах у багатьох випадках Господь Бог відкриває Свою волю і наступні події в сні чи в сновидінях не тільки вибраним рабам Своїм, а й звичайним смертним, навіть поганам.

У книзі Буття ми знаходимо таких випадків, вісім: глава 12, 12: 31 — 11:13; 31 — 24; 37 — 5:10; 40 — 5:28; 41 — 1:28; 41 — 22:37; 46 — 2:4.

В книзі Чисел два випадки: глава 12 — 6; 13 — 1:5.

В 3-й книзі Царств один випадок: глава 3 — 5:15.

В книзі Йоїа один випадок: глава 33 — 14:18.

В книзі Даниїла три випадки: глава 2 — цілком; 4 — 1:24; 7 — 1:28.

В книзі пророка Йоїла один випадок: глава 2 — 28:32.

В книгах Нового Заповіту також маємо кілька випадків, коли Господь Бог через сновидінь відкриває людям Свою волю і веління.

В євангелії від Матвія, в 2-й главі, стихів 12, 13 і 22 і в 27-й главі, стихів 19-й.

К. ПЕТРУС

## СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

ПРИСВЯЧУЄТЬСЯ ОДЛУРЕННІМ ЧЕРВОНОЮ ПРОПАГАНДОЮ.

119)

Мешканці Москви добре знали, що означає слово Лефортове. Деяким слідчий казав:

— Ну, що ж, коли ви, громадянин, не признаєтесь, доведеться послати вас у Лефортове.

Туди потрапляло багато, але звідти — одиниці.

Одного ув'язненого вивезли з тюрми уночі, посадили в авто і повезли на... цвинтар. Біля воріт цвинтаря авто зупинилося і чекісти почали про щось шепотітись. Проїшло кілька страшних хвилин. Потім авто завернуло назад і привезли його знову до в'язниці. Наступного дня його ви-

кликали до слідчого. Третячою рукою нещасний підписав на себе убивчий матеріал. Слідчий ледве помітно посміхався. Потім він сказав йому:

— Правда, що цвинтар страшніший ніж ув'язнення? От так би давно і сказав, а то став волюводитись.

Одного агронома тортували безсонням. На портзві кілька діб йому не давали спати. На третю ніч агроном впав у забуття. Його обливали холодною водою, давали ніюхати нашатир, доскотали в носі, але катований не очнував. Нарешті його розбудили стусанами в бік та підборіддя.

— Так, — відповів мені слідчий, — це правда але во-

Агроном схопив ручку, підписав поданий йому протокол і знову впав у забуття. До камери привели його під руки сплячого... Він скидався на мерця.

Одного інтелігента били в'язанкою із вкладеною туди 5 кілограмовою гирею. Били його в районі нирок та живіт. З 10 роками він пожив у таборі всього рік і відійшов до прабатьків.

Коли мене обвинувачували у антисоветських розмовах та настроях, я сказав своєму слідчому:

— В такому разі вам доведеться арештувати майже всіх громадян СССР, бо вони думають і настроєні так, як і я. Як що ви, закрити очі, спустите свою руку на будьяку вулицю будь якого міста СССР і візьмете будьякий десяток перших ліпших громадян і запитаете їх, вони скажуть вам те ж що і я.

— Так, — відповів мені слідчий, — це правда але во-

ни мовчати, а ви тріпаєте язиком.

Така була відповідь представника ГПУ. І така логіка чичерінського запитання: "Якщо ви за советської влади не були арештовані, то чому?"

## ЙОСИПИ — ВІДГАДУВАЧІ СНІВ

Майже в кожній тюремній камері був свій Йосип — відгадувач снів. В наслідок певного психічного напруження, більшість ув'язнених бачила якінебудь сні, і відповідно до значення їх, кожний намагався визначити своє сучасне і вгадати майбутнє.

Навіть люди, які ніколи ніяких снів не бачили (а якщо деякі з них і бачили, то не надавали їм ніякого значення), потрапивши в ув'язнення, починали бачити сні, вірити їм і, за допомогою таких Йосипів, прагнути їх розшифрувати. Особливо великої ваги надавали снам перед одержан-

ням терміну через суд чи адміністративним порядком, через НКВД, в смертних камерах та ізоляторах, і перед закінчення терміну ув'язнення. Можна було б написати цілу книгу про віщі сні, розказані в місяцях ув'язнення та про всякі прикмети, яким в'язні надають того чи іншого значення.

Індійські йогі й європейські окультисти запевняють, що довжина волокон нервової системи людини дорівнює... 50 тисячам кілометрів... і що нервова система, зіткана з цих найтонших ниток, являє собою могутню електромагнетичну станцію світу, яка може не тільки приймати на різних хвилях ідеогамі, а й передавати їх в астральноментальний простір. Душевно, а особливо духовно розвинуті особи, за певних умов, можуть цією "станцією" користуватися не тільки в сні, а й наяву, при чому функції "станції" можуть поширюватись як на



# ВСІ НАШІ СИЛИ НА РЯТУНОК НАШИХ РІДНИХ БРАТІВ І СЕСТЕР З ЄВРОПИ!

Ніхто не сміє відмовитися від цього людського і християнського обов'язку!

**З. У. А. Д. КОМІТЕТ ПРОГЛОШУЄ РІШАЛЬНУ КАМПАНІЮ ДЛЯ ДОПОМОГИ В ПЕРЕСЕЛЕНЧІЙ АКЦІЇ**

## КВОТИ

ПРИМІЩЕННЯ ДЛЯ НОВИХ ІМІГРАНТІВ ТА ФОНДІВ НА ІХ СПРОВАДЖЕННЯ, ЩО ІХ ПОВИННІ ВИБОНАТИ ПО ОДИНОКІ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ

Громада	приміщення родин	фонди \$
<b>CALIFORNIA</b>		
Hollywood	5	200
Los Angeles	5	200
<b>CONNECTICUT</b>		
Ansonia	5	1,000
Bridgeport	5	1,000
Bristol	5	500
Danbury	5	500
Glastonbury	2	500
Hartford	5	2,000
Milford	2	500
New Britain	5	1,000
New Haven	5	2,000
Stamford	5	1,000
Thomaston	2	500
Willimantic	5	1,000
<b>DELAWARE</b>		
Wilmington	5	1,000
<b>FLORIDA</b>		
Miami	5	1,000
<b>ILLINOIS</b>		
Chicago	100	20,000
East St. Louis	10	2,000
Pullman	10	2,000
West Hammond	5	1,000
<b>INDIANA</b>		
Gary	5	1,000
Hammond	5	1,000
<b>MASACHUSETTS</b>		
Amherst	2	500
Boston	10	2,000
Deerfield	2	500
Fall River	5	1,000
Holyoke	2	500
Lowell	2	500
Springfield	2	500
Worcester	2	500
<b>MICHIGAN</b>		
Detroit	50	20,000
Hamtramck	50	1,000
Grand Rapids	10	1,000
Saginaw	5	1,000
<b>MINNESOTA</b>		
Minneapolis	25	5,000
<b>MISSOURI</b>		
St. Louis	10	2,000
<b>NEW HAMPSHIRE</b>		
Manchester	5	1,000
Pittsfield	2	500
Plymouth	3	500
Salem	2	500
<b>NEW JERSEY</b>		
Bayonne	5	1,000
Camden	5	1,000
Carteret	5	1,000
Clifton	4	1,000
Elizabeth	5	3,000
Jersey City	20	10,000
Manville	5	1,000
Millville	5	1,000
Newark	15	10,000
New Brunswick	3	1,000
Passaic	5	1,000
Paterson	5	1,000
Perth Amboy	5	1,000
Trenton	5	2,000
Vineland	3	1,000
<b>NEW YORK</b>		
New York	40	20,000
Albany	5	1,000
Amsterdam	5	1,000
Auburn	5	1,000
Binghamton	5	1,000
Broadalbin	2	500
Buffalo	10	5,000
Cohoes	5	1,000
Elmira	5	1,000
Herkimer	5	1,000
Hudson	5	1,000
Jamaica	5	1,000
Ithaca	5	1,000
Little Falls	3	500
Manchester	5	1,000
Olean	5	1,000
Ramsey	10	5,000
Rochester	10	5,000
Schenectady	5	1,000
Syracuse	10	5,000
Troy	5	1,000
Utica (Rome)	5	1,000
Waterliet	5	1,000
Yonkers	10	5,000

## АМЕРИКАНСЬКІ УКРАЇНЦІ!

Після п'яти років інтенсивної допомогово-рятувкової акції, веденої створеним і вибраним Вами Злученим Українським Американським Допомоговим Комітетом, ця акція увійшла тепер в свою рішальну стадію. Якщо Ви, що в цю акцію вже вложили стільки зусиль і чимало грошей, зробите ще це останнє зусилля, тоді ця акція буде завершена небувалим доєм в історії нашої громади успіхом та навиком залучити найкращим, бо живим пам'ятником Вашої громадської свідомості, Вашої жертвенності, Вашого зусиль та Вашого благородного серця і Вашої великої душі. Якщо ми цього не виконаємо, ми готові стати на себе зневагу історії і наших власних дітей, що прогалили односторонню в нашій історії нагоду та не дійшли до мети, хоча були уже так близько до неї.

Свідомі цієї історичної відповідальності, представники нашого громадянства та наших центральних організацій, зібрані на окремих нагальних громадських нарадах для 27-го серпня у Філадельфії, рішили, що єдиним виходом з цієї кризи, в яку увійшла наша рятувково-переселенча акція, може бути масова участь і допомога в ній всього нашого громадянства, всіх центральних і місцевих організацій, всіх парафій, всіх церковних і народних домі та кожного громадянина окрема. Зі свого боку вони домовилися повну підтримку цієї акції та використання для неї своїх організаційних апаратів.

Рівночасно з цєю постановою зарекомендовано Екзекутивні ЗУАДКомітету розробити конкретний план такої нагальної допомогової акції. Йдеться насамперед про розміщення відповідної кількості родин нових іммігрантів по наших громадах та збірку необхідних фондів на покриття коштів, зв'язаних з їх прийняттям. Згадані нагальні громадські наради доручили Екзекутивні ЗУАДКомітету призначити кожній українській громаді відповідну квоту щодо кількості родин нових іммігрантів, яких ця громада повинна прийняти і ними заохочуватися, та щодо висоти фондів, які вона на цілі переселенчої акції повинна зібрати. Це не тільки зможуть Комітетові завершити переселенчу акцію та врятувати ще багато тисяч наших братів і сестер з неволі європейської експансії, але й підкажуть кожну нашу громаду свіжими силами в її громадській роботі.

Сьогодні проголошуємо ці квоти. Кожна названа громада повинна вважати своїм обов'язком їх виконати і перевиконати. Конкретним здійсненням цього плану повинні зайнятися місцеві існуючі Об'єднані Комітети, або спеціально для цієї цілі створені, до яких увійшли б представники всіх місцевих організацій. Зокрема було б побажання, щоб це справомо зайняли Всі. ок. парахи та місцеві народні і церковні доми. Де немає можливості відразу підшукати відповідні приміщення для призначених поодиноким громадам родин, було б добре створити такі перехідні пункти в народних чи церковних домах, як це вже в багатьох громадах (Філадельфія, Шікаго та інші) практично робили. Важливо, щоб ці квоти виконували негайно, бо тепер кожного тижня приїжджає транспортом з Європи приблизно по 1,000 українців. Кожна громада мусить бути готова прийняти призначену їй кількість родин. Є дуже побажання, щоб кожна громада негайно подала канцелярії ЗУАДКомітету адресу відповідальній за цю нагальну акцію інституції, особи чи осіб, куди Комітет міг би звертатися.

Щодо збірки фондів, її необхідно перевести з такою самою нагальністю як приміщення родин нових іммігрантів. Місцеві переселенчі осередки і ті організації, які переводитимуть акцію, можуть робити це за окремими листами, а далі, алаштувати нагальні громадські збори і кіца, зібрати відповідні суми від місцевих організацій, встановлюючи собі ще місцеві квоти, як це вже алаштували нагальні інші імпрези, дохід з яких був призначений на цю нагальну рятувкову акцію.

Якнайтіснішу співпрацю, а як потрібно то й ініціативу в цій нагальній акції повинні виявити влаштовані вже в поодиноких громадах нові іммігранти. Їхні вчорашні товариші не долі зі скитальчих таборів в Європі очікують від них цього насамперед. Крім того, в акцію збірки необхідних фондів включено теж зворот видань на них коштів від нових іммігрантів, що вже влаштувалися. Від цього свого обов'язку не повинні в цьому часі відмовитися ніодні з нових іммігрантів, якщо тільки на це в бодай якій мірі дозволяють його обставини. Ці гроші потрібні на рятунок інших.

Було б побажання, щоб в тягу цієї нагальної акції кожна громада влаштувала в себе „День Скитальця“, відповідно до своїх сил та спроможностей. В цей день могли б відбутися відповідні імпрези і їх було б добре перевести під кутом максимального розуміння та співпраці нових іммігрантів з місцевими громадянами та з метою рятунок тих, що ще його очікують.

З огляду на нагальність справи, ціла акція повинна бути переведена і завершена протягом найближчих двох-трьох тижнів. Про введення кампанії прохастесь повідомляти канцелярію ЗУАДКомітету, як теж подавати дописи до нашої преси. Американські Українці! Це є двадцять роківна найбільшій і найбільш сміливій акції, яку нам будьколи доводилося переводити. В цій акції на нас тепер будуть звернені очі не тільки цих наших братів, життя або загинули яких від неї залежить, але й всього українського загалу. Нас спостерігатиме та теж наші вороги. Докажімо, що це не змерла наша сила і воля, докажімо, що ми справді козацького роду, виправдаймо горду назву Американських Українців!

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE  
P.O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

## КВОТИ

Громада	приміщення родин	фонди \$
<b>ОНІО</b>		
Akron	10	2,000
Campbell	5	1,000
Canton	5	1,000
Cincinnati	5	1,000
Cleveland	20	10,000
Dayton	5	1,000
Lakewood	5	1,000
Lorain	5	1,000
Latrobe	5	1,000
Mansfield	5	1,000
Rossford	5	1,000
Toledo	5	1,000
Yorckville	5	1,000
Youngstown	10	2,000
Zanesville	5	1,000
<b>PENNSYLVANIA</b>		
Philadelphia	40	20,000
Allentown	10	2,000
Alliquipa	2	500
Altoona	2	500
Ambridge	10	5,000
Bethlehem	5	1,000
Berwick	2	500
Bridgeport	5	1,000
Bristol	5	1,000
Butler	2	500
Centuria	3	500
Chester	10	5,000
Coatesville	2	1,000
Easton	5	1,000
Lancaster	5	1,000
Lamarie	2	500
Lyndore	3	1,000
McAdoo	5	1,000
Minersville	2	500
Monessen	5	1,000
New Kensington	3	500
Northampton	5	1,000
Oil City	2	500
Olyphant	5	1,000
Palmerton	5	1,000
Phoenixville	3	500
Pittsburgh	40	15,000
Pottstown	5	1,000
Reading	5	500
Scranton	10	5,000
Shamokin	5	2,000
Sykesville	2	500
St. Clair	3	500
Taylor	2	500
Titusville	2	500
Towanda	2	1,000
Troy	2	500
Wilkes-Barre	5	1,000
<b>RHODE ISLAND</b>		
Providence	5	1,000
Woonsocket	5	1,000
<b>WISCONSIN</b>		
Milwaukee	10	2,000
<b>Квота приміщень і фондів по стейтам:</b>		
California	10	4,000
Connecticut	51	11,000
Delaware	5	1,000
Florida	5	1,000
Illinois	125	25,000
Indiana	10	2,000
Massachusetts	27	6,000
Michigan	115	22,000
Minnesota	25	5,000
Missouri	10	2,000
New Hampshire	11	2,500
New Jersey	95	36,000
New York	170	38,000
Ohio	100	26,000
Pennsylvania	231	77,000
Rhode Island	10	2,000
Wisconsin	10	2,000
Разом родин	1,010	\$263,000
Сподіваний зворот боргів і позичок від нов. імгр.		\$140,000
Разом		\$400,000

Це загальний план нагальної кампанії в тепершній рішальній стадії рятувково-переселенчої акції. Він ще далеко не охоплює всіх громад, але їх не звільнює від спільного обов'язку і зі свого боку по своїм силам і спроможності до цієї кампанії причинитися. Грошові успіхи, бо від нього залежатиме загальний успіх.

## ЛЕЙТЕНАНТ РОМАН КИРЧІВ ПОГИБ НА АЛАСЦІ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Місцева американська преса повідомляла про смерть Романа К. Кирчова, сина Теодора й Марії



Лейтенант Роман К. Кирчів

Кирчів, а внука Константина Кирчова, колишнього президента У. Н. Союзу. Небіжчик був лейтенантом в американських повітряних силах, що тепер перебувають на Алясці. Він покінчив метеорологічну школу для офіцерів в повітряній базі Чанут, у стейті Линої і як метеоролог був висланий на Аляску, хоч уже відбув службу під час світової війни. Лейтенант Кирчів згинув під час аеропланового припадку. Закінчивши до військової служби він ходив до Дікінсон Гайскул і Технологічного Інституту. Покійний був членом Тов. Українського Клубу Поступового, від 70 У. Н. Союзу.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

СТ. ПОЛ. МИНН.

Нові іммігранти при праці.

Упродовж останніх двох років прибуло сюди значне число українських іммігрантів з європейської скитальщини. Вони поселилися в Мінеаполіс і Ст. Пол і приєдналися до місцевих українських церков. Ті, що належать до української православної церкви відновили аматорський кружок, який кількома наворотами минулої зими давав театральні представлення. Вони теж причинилися до розбудження самого хору, який виступає не тільки в церкві, але й бере участь в народних імпрезах. Його диригентом є новий іммігрант Д. Петрівський. Хор під його орудою співає так гарно, що мимохідь душа піднімається до Всевисьного за мольбою за справедливості для українського многострадального народу.

На Великдень продавано писанки, дохід з яких призначено на скитальників, а після Великодня наша ціла громада брала участь в Нейшнел Фестивалі, у якому виступив наш хор з танцюристами. Була там усташена українська хата з українським печивом і кіоск з гарними мистецькими виробами. Ми взяли теж участь в так званій Сентіел Перейд, де тисячі людей прислухувалися українським церковним пісням, якими започатковано парад. У неділю, 28 серпня, відбувся концерт з рамені переселенчого комітету, дохід з якого був призначений на поміч новоприбуваючим. Хор співав прегарно, бо був посиленний

## ПОВІДОМЛЕННЯ

Подаю до відома всім цим урядникам і членам Союзних відділів, які співпрацюють зі мною в організаційних справах, що моя нова і тепер вже постійна адреса є:

А. МАЛАНЧУК,  
16 Irving St., New Haven, Conn.  
Тому прошу звертатися до мене в організаційних справах У. Н. Союзу на подану тут адресу.  
А. Маланчук,  
організатор У. Н. Союзу.

новими голосами. Були деклямації, а теж добре вдалі сольоспів так, що солісток на-вертано по два рази. Піяніст достроївся теж знаменито, промови були пристосовані до хвилини і з того вийшла знаменита цілість.

Щоб Україна стала вільною, на це треба безупинної праці усіх українців, а не тільки оди-ниць. Хто це розуміє, такий підтримує усі наші змагання та ці імпрези, що поширюють добре ім'я України.  
К. Качмарова.



"Let's not tie up the line, Ed... I'll See you Tomorrow!"

Being considerate of others is a sure way to make party line service good for everyone. And it's easy to be considerate — just a matter of spacing calls instead of making one right after another... hanging up gently when the line is already in use... and being willing to release the line promptly when it's needed for an emergency.

NEW JERSEY BELL TELEPHONE COMPANY

## УВАГА! ГЕМСТЕД, ВЕСТБЕРІ І БАВІЛОН!

Повідомляється відділи У. Н. Союзу 327 і 412 в Гемстед, 267 з Вестбері і від 433 з Бавілон, що

## ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

цих відділів відбудуться в суботу, 1. ЖОВТНЯ 1949 в годині 8-мй вечером в САЛІ УКР. КАТОЛ. ЦЕРКВИ, 709 FRONT ST., HEMPSTEAD, L. I., N. Y.  
Проситься урядників і членів згаданих тут відділів прийти конечно на ці збори, бо є важні організаційні справи до обговорення і вирішення.  
П. Кучма, гол. радний У. Н. Союзу.

## УКРАЇНЦІ В БЕЙОНІ!

ЗАХОДОМ УКР. ПРАВОСЛАВ. ЦЕРКВИ ІМ. СВ. СОФІ  
39 West, 22nd St., Bayonne, N. J.  
В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ  
В НЕДІЛЮ, 25. ВЕРЕСНЯ 1949  
о годині 2:00 по полудні.  
— відбудеться —

## ЗАГАЛЬНЕ ВІЧЕ

В СПРАВІ ДОПОМОГИ СКИТАЛЬЦЯМ  
Просимо усіх українців без ріжниць віроісповідань, взяти численну участь.  
Церковний Комітет.

## УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДЯНИ! СОЮЗОВІЦІ М. ШКАГО І ОКОЛИЦІ!

СТАРАННЯМ ВСІХ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ ШКАГОВСЬКОЇ ОКРУТИ  
буде торжественно відзначено добрим концерт  
**55-ЛІТТЯ ІСТНУВАННЯ Українського Народного Союзу**  
В НЕДІЛЮ, 25. ВЕРЕСНЯ 1949  
В ШОПЕН ШКОЛІ ПРИ РАЙС І ВЕСТЕРН ВУЛИЦЯХ.  
Просимо всіх Союзовіц і свідомих українців ласкаво взяти участь у 55-літнім ювілею нашої одної з найбільших і найстаріших українських інституцій.  
Буде відповідна концертна програма, в якій виступлять мистецькі сили старої і нової імміграції.  
Головним промовцем буде п. Д. Галич, головний секр. У. Н. С., а також місцеві бесідники і представники нової імміграції.  
Комітет.

## ТОВ-О РОДИЧІВ В НЮ ЙОРКУ

— влаштує —  
**БАЛЬ**  
НА НАРОДНІ ЦІЛІ  
В НЕДІЛЮ, 25. ВЕРЕСНЯ 1949  
SUNDAY, SEPTEMBER 25, 1949  
В ЦЕРКОВНІЙ САЛІ ПРИ 217-219 E. 6-та ВУЛИЦЯ.  
Початок в годині 6. вечір. — Вступ 75 центів.  
ПРИ ДОВІРНІЙ МУЗИЦІ СТЕФАН ДРЕВНЮКА.  
За добру забаву ручить — Баланий Комітет.



## НЕПОВТОРНА ПІСНЯ

(Докінчення зі стор. 2-го)

весь час ширити, зміцнює звуки і, довівши їх до фортецімо, раптом тоне в могутньому шуриві нового звуку голосів:

"Грай же море! — заспівали..."

Хористи пісню єдності та згоди січовиків, що пливуть виконувати свою постанову-закон. Навіть море підкорилось єдності й розворушилось від неї, — не може воно лишатись байдужим до своїх найкращих, мусить їм допомогти!

"Запінислись хвилі..."

Хор кінчив, але аккомпаніатор не дає. Бурхлива стихія моря рата в звуках, що неслись, переливаючись, у залу з-під пальців Миколи Віталієвича. Іде, ні в яких виданнях цього твору не записано тої мелодії, що тут гразє. Це була імпровізація, що дорисовувала і строфи поезії, які випали з музичної картини. Слухав хор, слухав диригент, слухали присутні що натхненню імпровізацію, а Автор її акорд за акордом наближав мелодію до старої тональності і, закінчивши її лагідним акордом заставив соліста почати далі в нормальній тоналі.

"Не в Синолу, отамани..." Весело зазвучав голос соліста, що співав у залученому ним тоні. Він передавав конкретний план походу накреслений проповідарем у його думках. Та широта і сміливість задуму заставила завагаючись навіть цього досвідченого отамана: чи по силам той план, чи виконаємо задум? І соліст блискуче виявив це, закінчуючи речення не такими твердими й рівними нотами, наче шукаючи підтримки у своїх полковників.

"Панове-молоді..." Полковники розуміють вагання свого отамана, тому радісно підтримують його, приєднуючи свої голоси до отаманового. То два баса виблиснули в мелодію соліста, створивши могутнє басове тріо.

"А у Царград до султана..." Ось куди скеровує отаман товариство, ось чому він завагався? В саме осине гніздо дідів братчиків, щоб раз назавжди відбити ворогові охоту літати грабувати Україну.

"Пойдемо в гості!" Дружно, упевнено кінчає наказ тріо басів, який був покритий могутнім виявом згоди всього товариства.

"Добре, батьку отамане!" Більш ніж півтори сотні голосів, на всю міць своїх легень, відповіли згодою. Звук покотився, ударився об стіни, вернувшись назад, — та зустрівшись новою звуковою хвиллю, закру-

тився у залі... Сам хор, зами-лувавшись з тої могутності, констатує словами поета:

"Кругом заревіло..."

Крила виростили за плечима у отамана, коли він почув цю стихійну згоду! То ж будуть довго пам'ятати вороги своїх гостей, не швидко наважувшись вони щось вчинити після такого гостювання!

"Спасибі вам!"

Але чому стримано, задумливо співає ці два слова соліст? То ж знову заревіло думки в голові отамана: тяжке завдання і треба кріпко з усіх боків кожен крок обміркувати, необхідно осангувати мету і так хотілось би не втратити жодного з товариства, бо ж якого палля не одрубай на руці все одно болить... Наче поділяючи цей настрій, хор тихим рецитативом промовляє:

"Надів шапку!"

Справа вирішена! Байдаки плывуть, а море... Воно ні на хвилину не дає спокою, наче підганяє козацькі чайки, щоб швидше досягнути мети.

"Знову закінпило сине море..." Каденція баритонів партії чітко малює цей вир хвиль і якраз він, оцей вир, ця повсякчасна боротьба з стихією вносить спокій в душу братчиків. Всі вони знають, що накинена ворогом боротьба є необхідна, бо голи й думати про спокій, коли ворог не спробує їхньої сили.

"Здовж байдака... Знову похочає... Пан отаман..."

Все передбачено, все обмірковано, стежить отаман за байдаками, не спускає очей з легких чайок... Все як слід! Хай же стережуться вороги, — довго вони будуть пам'ятати, як гуляв, гостюючи у них отаман Підкова Іван!

"...Та на хвилю..."

А вони гойдають байдаки, граючись перекочують їх з одної хвилі на другу: винесуть на горб тай жбурнуть у провалля, щоб знову винести на горб, — любі їм бавитись з цими чубатими своїми господарями... Так майстерно передає стихію у коротенькому кінцевому музичному реченні миг лише наш великий композитор Микола Лісенко.

"Мовчки поглядає..." Замовкає поволі хор, стихають тенори, тають бурхливорокотливі звуки баритонів і наче останній подих хвиль закінчують пісню баса, повторюючи:

"...мовчки поглядає!"

Ще чути октави та відгомін тої походу в звуках роялю, що під пальцями аккомпаніато-

## Нові імігранти

Українці, що приїхали старанням ЗУАДКомітету кораблем „Дженерал Герсі“ до Нью-Йорку, дня 19-го вересня:

Бабій Павло, Садокія, Роман, Анна; Бабухівський Іван, Марія, Василь, Лідія; Баран Володимир, Оксана; Береза Володимир, Ольга, Марія, Христина; Бойчук Петро, Анна, Мирослав, Данка; Войтеж Михайло, Михайлина, Марія; Брозда Ігнат, Антонія, Ольга; Хома Осип, Марія, Михайло; Цигичало Пелагія, Андрій; Чернів Олександр, Агрифіна; Чухрак Євстахій, Марія, Галина; Данилюк Михайло; Дау-барас Бронислава; Діхтя Степан, Лідія, Ванда; Королишин Григорій, Павліна, Мирослав; Ковальська Ніна; Ковалішин Микола, Марія, Петро; Козаро Василь, Бронислава, Тимофій, Володимир; Крамарчук Олександр, Рома; Криворучко Микола, Клавдія, Наталія, Віктор, Людмила; Кукіль Іван, Ярослав, Богдан, Марія; Куліниченко Андрій, Марія, Віра, Григорій; Кулінич Павло, Анна, Марія; Кулінич Євгеній; Квасниця Клавдія; Данилюк Ламіна Любомир, Марія, Любомир, Віра; Лесів Анна; Маторчак Василь, Анна, Михайло, Микола; Макогон Іван, Наталія, Сльом; Макошійчук Дмитро, Анна; Мальчевський Олександр, Марія, Віталій, Володимир; Малецький Олександр, Євдокія; Мартинюк Андрій; Матійчук Прокіп, Анна, Татяна, Лірися; Міненко

Семен, Параска, Тома, Анна; Стельмах Зеновій; Шварман Осип, Євгенія; Шумський Степан; Звездівський Микола; Домка, Данилюк; Зелінська Катерина, Осип; Бедрий Євстахій, Татяна, Орест, Аркадія, Ольга; Воднар Роман, Ольга, Юрій, Ігор, Роман, Богород, Марія; Воднарчук Корнеліо, Людмила; Червиський Іван, Ольга; Гипп Євстахій, Людмила, Іван, Анна; Клепач Олександр, Ольга, Микола; Крупа Михайло, Стефанія, Марія, Михайло; Махонь Олександр, Марія; Надріага Василь, Стефанія, Уляна; Наконечна Анна; Ряхуха Єфрем, Теодора; Сафтич Василь, Анна, Віктор; Марія, Єлисавета; Самойленко Іван, Анна; Серіков Михайло, Анастасія, Людмила; Сивецкий Володимир, Ольга, Володимир, Еміль, Марія; Смолян Олександр, Олександра; Сухоженко Максим, Надія; Шиманський Нестор, Марія, Богдан, Любомир; Черевинів Павло, Марія; Урданник Андрій, Марія, Іван; Вагрий Степан, Анна, Степан; Вобик Іван, Аполонія, Ірина, Маркіян; Воднар Володимир, Софія; Добровольський Петро, Михайлина, Стефанія; Дрогомирецький Станіслав, Марія; Федюк Степан, Ева; Галій Розалія; Гасай Михайло; Гусак Іван; Юза Осип, Параскевія; Романішин Михайло, Анна, Ярослав, Богдан; Рудакевич Євген, Пелагія; Сімків Тарас; Монастирський Лев, Ольга; Найдон Василь; Олійник Михайло, Христина, Ольга; Пляке Пантелей, Ксеція, Юрій; Теплюх Антін, Анна; Челепис Юстина; Тимків Микола, Катерина, Люба; Угера Нестор; Білин Василь, Ксеція, Євгенія, Петро, Микола; Бориско Василь; Федорич Василь; Гошва Василь, Анна, Ірина; Косарич Василь, Софія, Лідія, Ярослав; Косар Теодор, Ольга, Дарія, Галина; Веселовський Микола; Вемпель Рома.

Українці, що приїхали старанням ЗУАДКомітету кораблем „Дженерал Голбрук“ до порту в Бостоні, дня 21-го вересня:

Демберський Микола, Олена, Анастасія, Марія, Василь; Андрусак Іван, Микола, Михайло, Параска; Васильдієвський Мирослав, Володимир, Володимир, Мирослава; Біяньський Лука; Воднарчук Зеновій, Марія, Таракс; Вожиж Лев, Олександр; Врезин Дмитро, Марія, Ярослав; Цар Осип, Анна; Халусяк Петро, Ева, Леся; Хошон Григорій; Дмитренко Василь, Софія; Дмитрів Михайло, Еміль, Марія; Дуб Іван, Анна, Іван; Фенко Роман, Люкерія; Ференц Іван, Антонія, Стефанія; Гавур Микола, Ева, Богдан; Грещук Микола, Тереса, Дмитро, Марія; Іванчук Петро, Олександра, Борис, Анатолій; Васюта Павло, Ан-

ра ще раз повторює, послідовно затишаючи, останнє музичне речення.

Грім наповнив залу: кричали, кидали квітами, плескали долонями, тупотіли, настирили вимагаючи повторення... Олександр Антонович гляннув на Миколу Віталієвича, але той заледенів похитав головою і піднявшись почав рішуче складати ноти... Того що проспівав хор повторити не було жадної надії, — другого разу так проспівати хор не міг.

Хор сходив з естради, йдучи до своєї кімнати. Ми вирішили будь-що поїхати туди, до хорошої кімнати. Там Олександр Антонович сидів у фотелі посеред кімнати і мовчав. Хористи сиділи на канапах і теж мовчали. Аж ось відчинились двері і зайшов Микола Віталієвич. Всі встали.

"Ну, хлопці! — почувся його батьківський голос. — Багато я писав, але того, що ви зараз співали... Слово честі, я не писав ніколи!"

"Але ж Микола Віталієвичу! — промовив Кошниця. — З часу свого заснування хор не мав і ніколи не буде мати такого як сьогодні аккомпаніатора!"

Буря оплесків та одностайне „Слава!“ на честь двох великих музик, так широко й кріпколюбних, не дали змоги Олександр Антоновичу далі говорити.

## РАДІО!

Слухайте відоме українське Радіо Програму українського сленгу Нам Вазар, 151 Еммануїл А. в Нью-Йорку, під проводом Петра Задорського, кожної суботи від год. 9:30 до 10:45 ранку, а також кожної неділі від год. 7:00 до 8:00 ранку зі станції WLIB 1190 Кс.

Всприятим рідним побачити і всім іншим оголошенням на цій програмі, удається, на адресу:

PETER ZADORETZKY, 151 AVENUE A, NEW YORK 3, N. Y.

Tel. GRamercy 3-3678.

## РАДІО!

Слухайте відоме українське Радіо Програму українського сленгу Нам Вазар, 151 Еммануїл А. в Нью-Йорку, під проводом Петра Задорського, кожної суботи від год. 9:30 до 10:45 ранку, а також кожної неділі від год. 7:00 до 8:00 ранку зі станції WLIB 1190 Кс.

Всприятим рідним побачити і всім іншим оголошенням на цій програмі, удається, на адресу:

PETER ZADORETZKY, 151 AVENUE A, NEW YORK 3, N. Y.

Tel. GRamercy 3-3678.

на, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Кобзар Марія, Іван, Ольга, Андрій, Оксана; Колпаків Микола, Параска; Кононенко Іван, Татяна; Ковальчик Василь, Євгенія, Марія, Анна; Коваленко Олександр; Кравченко Степан, Євфрозина, Ніна; Кренда Петро, Марія, Ярослава; Кулінич Юрко, Юлія, Анна; Кузьмів Зеновій, Анна; Ларченко Іван; Лаврук Іван, Марія, Анна; Лещини Павло, Єлисавета, Роман; Ліку Петоро; Максимович Василь, Юлія, Андрій; Манченко Петро, Ольга, Аля; Мануша Андрій, Євдокія, Григорій, Надія; Пайкош Микола, Марія, Марія, Стефанія; Паньків Степан, Анна, Марія, Павло Іван, Христиня, Галина; Павник Іван, Анна, Роман, Оксана; Перун Степан, Катерина; Петрунік Іван, Параскевія, Анна, Міхайло; Пірик Михайло, Ольга, Тамара; Прусак Іван, Катерина, Ярослав; Пристай Василь, Анастасія, Мирослава, Оксана, Надія; Гладко Петро, Катерина, Богдан, Володимир; Гандю Василь; Гринів Володимир, Олександра, Степан; Гриняк Степан, Анастасія, Федор, Анна; Юсик Іван, Марія, Оксана; Кінах Василь, Стефанія; Коб